

當一個負責任的旅人，台灣中旅社邀請您與我們攜手共同為我們的地球盡我們的力量。讓永續環保的概念能在我們旅行一樣可以很輕鬆且很有責任的做到。

*With us - a Classic and Gorgeous Journey*

As a responsible traveler, CTS Taiwan invites you to join with us to do our best for our earth. Let the concept of sustainable environmental protection be as easy and responsible as we travel.



Since 1927

台灣 中國旅行社

CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構

SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



# 台灣中旅致力於分享以及永續之經營，所以我們於 2023 獲得了 “Green Travel Seal” 的認證。以下台灣中旅社各項評分。



PERFORMANCE SCORE CARD OF ACTIVITY PROVIDERS - 活動執行 / 旅行社  
CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN) 台灣中國旅行社 台北總公司

<p><b>01 PURCHASING AND SALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Monitors purchasing in local products, eco-friendly or Fairtrade options. 負責在採購紀錄與監督</li> <li>Implementing a purchasing policy which favours sustainable suppliers. 永續採購的政務</li> <li>Buys locally produced goods and services. 在地產品、紀念品採購或採購 / 樂於採購具有海洋生物紀念品</li> <li>Extensively uses furniture, art etc. crafted locally. 採購在地生產家具、印刷、工藝產品作傢俬、裝飾</li> </ul>	<p><b>06 ENERGY &amp; CLIMATE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Provides measure system in Energy consumption/energy efficiency. 能源紀錄與監督</li> <li>100% use of green energy. 100% 使用綠能</li> <li>Provides low carbon emission transportation in local tour. (e-boat / bike) 客人使用低碳交通工具</li> <li>Mainly applies energy-efficient devices (LED, A++). 節能設備</li> <li>No unnecessary use of airconditioning or heating (Temp setting). 溫度調節控制策略</li> <li>Producer of green energy (solar, wind, bio) or applies solar water heaters. 綠能發電使用</li> <li>Only uses fully electric and hybrid cars, 100% charged with green energy. 僅使用全電或插電式交通工具</li> </ul>	<p><b>10 NATURE, SCENERY &amp; GREEN ZONES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Not damaging surrounding nature and landscape; not planting invasive alien species; not violating relevant legislation. 嚴禁生態破壞行為</li> <li>Provides information about local nature and wildlife experience. 提供有關在地生態環境資訊</li> <li>Promotes environmentally friendly sunscreen. 宣傳環保型防曬用品</li> <li>Has a garden with a focus on native species. 本土植物園</li> <li>Actively prevents the collection or sales of corals or other marine wildlife. 禁止動物販運</li> <li>Excursions which include interactions with wildlife comply with relevant codes of conduct, do not lead to any adverse effects on nature ecosystems and on the visibility and behavior of wild populations. 參與野生動物互動的遊程時，嚴禁以野生動物生存力行為目的進行餵食或騷擾行為。</li> <li>Prohibits fish feeding and restrains from any form of wildlife feeding. 嚴禁餵食動物行為</li> </ul>
<p><b>02 SOCIAL WELL-BEING &amp; LOCAL EMPLOYMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Engages in corporate social responsibility (volunteering, donating etc.). 社會公益活動與捐贈</li> <li>Mainly employs residents to support employment in the local community. 僱用在地居民</li> <li>The owner is a local resident actively participating in the business. 在地人經營與管理</li> <li>CSR report / International or national Sustainable Award. CSR 透明報告 / 永續國際認證或獎項</li> <li>Offers internships to local students. 在地學生實習培訓</li> </ul>	<p><b>07 WASTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Provides measure system in solid waste and recycle. 廢棄物的紀錄與監督</li> <li>Waste reduction actions in place locally. 廢棄物減量</li> <li>Appropriate waste separation in place. 垃圾分類</li> <li>Maximum reduction of single-use plastic items. 不使用一次性塑膠用品</li> <li>Actively prevents food waste. 防止食物浪費</li> <li>Active participation in recycling actions. 積極參與回收資源循環</li> </ul>	<p><b>11 CULTURAL HERITAGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Actions or initiatives in cultural and heritage preservation. 文化遺產保存行動</li> <li>Protects or maintains heritage features in or around its building. 文化遺產與歷史的保留與維護</li> <li>Provides information about local culture / traditions (jobs and events) 提供有關當地文化遺產資訊</li> <li>Promotes or offers authentic cultural tours, restaurants or experiences. 在地真實、體驗、體驗遊程</li> </ul>
<p><b>03 PREVENTION OF EXPLOITATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prevents human exploitation and offers contracted employment. 人權維護與勞工權益</li> <li>Has a liability and a national health insurance for all its employees. 員工保險</li> <li>Focuses on ways to prevent physical/mental strain for employees. 員工申請管理或訓練</li> <li>The company specifies relevant benefits, promotion and opportunities. 員工福利與晉升機會</li> <li>Offers on-the-job training or participates in work-and-learns programs. 關於工作與訓練</li> </ul>	<p><b>08 WATER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Provides measure system in water uses. 用水的紀錄與監督</li> <li>Connected to sewage water treatment system (or safe septic tank option). 污水處理</li> <li>Reduction of water use of toilets and showers. 省水設備與裝置</li> <li>Use of ecolabel cleaning products, soap and shower gel. 環保友善的清潔用品</li> <li>Promotes drinking of (bottled) tap water, not bottled water. 提倡飲水喝瓶裝水(不提倡買瓶裝水)</li> <li>Use of rain water and grey/waste water. 水資源再利用</li> </ul>	<p><b>12 PUBLIC REPORTING OF SUSTAINABILITY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant partnership and has reports on sustainability. 永續報告與永續關係維護</li> <li>Certification report publicly available via internet, available to client. 永續報告與報告公開與透明</li> <li>Customers are informed about the destination's sustainable tourism efforts and awards. 旅遊目的地的永續性</li> <li>Customers are informed about sustainable options within the destination. 永續選擇</li> <li>Customers are informed about risks and health and safety precautions in destination. 目的地與安全報告的風險提醒</li> <li>Customers are informed about commercial, sexual or any other form of exploitation and harassment, particularly of children and adolescents. 告知遊客有關目的地性侵犯、性騷擾與性虐待</li> <li>Customers are informed about applicable legislation concerning the purchasing, sales, in- and export of historic or religious artefacts and articles containing materials of threatened flora and/or fauna in the destination. 禁止販賣紀念品</li> <li>Customers receive documented guidelines for sensitive excursions and activities in order to minimise adverse visitor impact and maximise visitor fulfillment. 提供敏感活動行為守則</li> <li>Visitor satisfaction is systematically measured and the results are taken into account for service improvements. 有系統且定期的研究顧客滿意度，並將研究結果作為服務改善的基礎。</li> <li>Applies clear procedures in case of complaints from clients. 遊客意見與申訴</li> <li>Report an important action or measure that is not legally required. 其他特別的永續行動</li> </ul>
<p><b>04 HEALTH &amp; SAFETY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Basic, epidemic prevention and provides monitor system in safety healthy. 健康安全與化學物品管理</li> <li>Location and immediate surroundings are safe (fire security / Legislation) 安全合法的營業場所</li> <li>Measures to prevent disease and to promote health. 化學清潔物品管理</li> <li>Has emergency response system and staffs are well trained. 緊急應變訓練與訓練</li> <li>Advanced actions in place against virus transmission. 預防病毒傳播的預防措施</li> <li>Eco-friendly control of harmful insects. 有害昆蟲的友善控制</li> </ul>	<p><b>09 PREVENTION OF POLLUTION &amp; NUISANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prevents unnecessary litter, light, air or soil pollution. 管理特殊與生活環境的破壞與干擾</li> <li>Prevents air pollution. 未製成空氣汙染</li> <li>Prevents and controls litter(ing). 防止垃圾製造土壤汙染</li> <li>Minimization and measures the pollution to local incl. smell, air, noise and light. 相關子集的監督</li> </ul>	<p><b>GOOD TRAVELGUIDE</b></p> <p>Conventions</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sufficient</li> <li>Partially sufficient</li> <li>Insufficient</li> <li>Not Applicable</li> </ul> <p>Powered by The Good Travel Seal</p>
<p><b>05 ACCESSIBILITY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Facilitating disabled access to the location where possible. (Publicly communicates) 無障礙服務</li> <li>Fully accessible for people with special needs (eg. wheel-chairs, disabilities). 完全無障礙服務環境</li> <li>Location is well accessible by public transportation. 大眾交通運輸系統</li> <li>Other advanced special needs and service. 其他無障礙服務與服務</li> </ul>		



Since 1927

# 台灣中國旅行社

CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構

SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



同時，台灣中旅社也加入了“奉茶行動”，只要在您需要時，可以攜帶您的水瓶，來到我們的櫃台，我們的同仁，會協助您加水。讓永續環保確實的落實在我們的生活。

*With us - a Classic and Gorgeous Journey*  
<https://www.circuplus.org/>



CEILIA@CHINATRAVEL.COM.TW

3



Since 1927

台灣 **中國旅行社**  
 CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)  
 上海商業儲蓄銀行 全資機構  
 SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



現在請加入我們一起用心旅行，也一起共同保護我們的地球，落實永續環保的行動，以下為相關“永續環保”的資訊，點擊項目，即可取得連結。



[台灣中旅社永續環保旅遊行程](#)



[綠色採購建議](#)



[綠色標章企業及目的地的介紹](#)



[台灣綠色旅遊協會](#)



[全民綠生活](#)



Since 1927

台灣 **中國旅行社**

CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構

SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



# ➤ Do bring your own water bottle

## ➤ 攜帶您自己的水壺

Investing in a reusable water bottle is an easy first step to avoiding single-use plastic: look for lightweight and durable BPA-free bottles.

*With us - a Classic and Gorgeous Journey*

In Taiwan, it is easy to refill the drinking water in Hotel, Restaurant, MRT Station and most of tourist attraction place.



CEILIA@CHINATRAVEL.COM.TW

5



Since 1927  
**台灣 中國旅行社**  
CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)  
**上海商業儲蓄銀行 全資機構**  
SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



## ➤ Do turn off the light when you leave the room

### ➤ 隨手關燈，當您離開您的房間

Ensure to turn everything off before leaving your room, and leave your message to remind your hotel to avoid turn on the unnecessary equipment, e.g., but return to find the lights blazing, the ceiling fan whirling, and even – for some unfathomable reason – the television playing to itself.



Since 1927

台灣 **中國旅行社**

CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構

SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



## ➤ Do use reef-safe sunscreen

### ➤ 請務必使用物理性防曬油(礦物防曬)

Sea-swimmers and snorkellers take note: regular sun creams contain oxybenzone and octinoxate, which wreak havoc on marine life. The moment you slip into the water, they do too – polluting the ecosystem and even contributing to coral bleaching.

Palau, Hawaii and Florida’s Key West have already pledged to ban the sale of sunscreens with these ingredients, asking visitors to use mineral-based reef-safe creams instead.



Since 1927

# 台灣 中國旅行社

CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構

SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



# ➤ Do make ethical food choices

## ➤ 請選擇當地, 當季的食物

Eating local produce, that is in season, not only supports a more sustainable food industry but also invests in small businesses. This is one of the best ways to be sustainable on holiday. Delve into the array of regional food on offer and enjoy fresh produce. Go to farmers' markets, book farm-to-table restaurants or eat in-house at wineries and farm-café's – even experiment with fruits and veg you've never seen before. Give your custom to the establishments that support local farmers, grow their own crops and buy seafood from fishermen using pole and line methods.

小島外島 台灣中國旅行社



CEILIA@CHINATRAVEL.COM.TW



Since 1927  
**台灣 中國旅行社**  
 CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)  
 上海商業儲蓄銀行 全資機構  
 SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP





# ➤ Reuse linen and towels

## ➤ 請重覆使用您的床單及毛巾

You know the drill: leave your towel hanging up if you want to reuse it, or put it on the floor if you want a fresh one.

You can leave a note - 'don't replace!', or even bringing your own.



Since 1927

台灣 中國旅行社  
CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構  
SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



## ➤ Do bring your personal items

### ➤ 請攜帶您個人的盥洗用品

When you travel, take personal items such as toothbrushes with you. Zero waste and reusable products help to reduce the amount of waste that goes into landfills.

For example, [zero waste toothpaste](#) comes with no packaging, or packaging that is recyclable.



上海商業儲蓄銀行 全資機構  
SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP  
[www.chinatravel.com.tw/taiwan.asp](http://www.chinatravel.com.tw/taiwan.asp)



Since 1927

台灣 中國旅行社

CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構

SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



## ➤ Do Choose the more sustainable accommodation

### ➤ 選擇環保飯店

staying in eco-friendly accommodations reduces the impact of tourism on the environment. From renewable energy production to bio-architecture, eco-friendly lodgings focus on preserving the environment and have positive environmental effects. However, this is not all. Staying in eco-friendly tourism accommodations also **supports the local economy**. In fact, most environmentally friendly lodgings offer zero-kilometer, organic food.



100% Renewable Energy



Organic or Local Food



Car-free accessibility



Ecological cleaning products



More than 80% waste recycling



Green building



Energy saving lights



Solar thermal panels for hot water



Water flow reducers



Recovery & reuse of rainwater



Since 1927

台灣 中國旅行社

CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)

上海商業儲蓄銀行 全資機構

SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP



## ➤ Do Respect the local culture

## ➤ 請尊重當地的民俗文化

The best way to show appreciation for the place you visit is to be respectful of their way of life. Before you go, spend time researching the history and culture – acknowledging both the positive and negative.



## ➤ Treat wildlife and animals with respect

### ➤ 請善待且尊重野生動植物

Getting up close and personal with wildlife is often a highlight for tourists when they go abroad. This is why activities like visiting an elephant sanctuary, swimming with dolphins, and going on a safari are so popular.

But because animal encounters are such a sought-after experience, there's plenty of space for animals to end up exploited for the sake of tourism.



Since 1927

台灣 **中國旅行社**  
 CHINA TRAVEL SERVICE (TAIWAN)  
 上海商業儲蓄銀行 全資機構  
 SHANGHAI COMMERCIAL & SAVINGS BANK GROUP

